

主題:「見えます・見られます」和「聞こえます・聞けます」的差別? / A 跟 B 的語法解說/
井上老師

目錄

1. 「見えます・見られます」的用法
2. 「聞こえます・聞けます」的用法

【首先比較看看】

- ① 家から学校が見えます。（從家裡看得到學校）
- ② この公園は春になると桜が見られます。（這個公園是到了春天能看到櫻花）
- ③ 隣の家からピアノの音が聞こえます。（從隔壁家傳來鋼琴的聲音）
- ④ 会員になれば、いろいろな音楽が聞けます。（如果加入會員，就可以聽到很多音樂）

1. 「見えます・見られます」的用法

- ① 見えます（非可能動詞）：看得到 / 用於自然就能映入眼底的情況
→ 家から学校が見えます。（從家裡看得到學校）
→ 黒板の字が見えますか。（看得到黑板的字嗎？）
→ 暗くて何も見えません。（因為很暗,看不到什麼東西）
- ② 見られます（可能動詞）：可以看到 / 用於必須有特殊情況才能看見的東西
→ この公園は春になると桜が見られます。（這個公園是到了春天能看到櫻花）
→ 王子動物園に行くとパンダが見られます。（如果去王子動物園的話，可以看到熊貓）
→ 北海道は冬になると雪が見られます。（北海道是到了冬天可以看到雪）

【練習問題】

- ① 從這裡可以看到海
→ ここから海が見えます。
- ② 如果看不到,請跟我說
→ もし見えなかったら、言ってください。
- ③ 因為買了電視,所以終於可以看到連續劇
→ テレビを買ったので、やっとドラマが見られる。

2. 「聞こえます・聞けます」の用法

- ① 聞こえます (非可能動詞) : 聽得到 / 用於能聽到的一切聲音
 - 隣の家からピアノの音が聞こえます。(從隔壁家傳來鋼琴的聲音)
 - 外から猫の鳴き声が聞こえます。(從外面聽得到貓的叫聲)
 - 先生の声が聞こえません。(聽不到老師的聲音)

- ② 聞けます (可能動詞) : 可以聽到 / 用於必須有特殊情況才能聽到的東西
 - 会員になれば、いろいろな音楽が聞けます。(如果加入會員, 就可以聽到很多音樂)
 - あの BAR に行けば、好きな音楽が聞けます。(如果去那個酒吧, 就可以聽到喜歡的音樂)

【練習問題】

- ① 可以聽到下雨的聲音
 - 雨の音が聞こえます。
- ② 可以聽到風的聲音
 - 風の音が聞こえます。
- ③ 如果去旅行社, 就可以聽到詳細的資訊
 - 旅行会社に行けば、詳しい情報が聞けます。

【総合練習】

- ① 窓をあけると海が (見える・見られる)。
- ② 9時までに家に戻れば、好きなドラマが (見える・見られる)。
- ③ お金を払えば、音楽が (聞こえる・聞ける) よ。
- ④ あの先生は声が小さいので、話がよく (聞こえない・聞けない)。

【總結】

1. 「見えます・見られます」的用法

- ① みえます (非可能動詞) : 看得到 / 用於自然就能映入眼底的情況
- ② みられます (可能動詞) : 可以看到 / 用於必須有特殊情況才能看見的東西

2. 「きこえます・きけます」の用法

- ① きこえます (非可能動詞) : 聽得到 / 用於能聽到的一切聲音
- ② きけます (可能動詞) : 可以聽到 / 用於必須有特殊情況才能聽到的東西